

# Editorial = Editoriale

Autor(en): **Cueni, Alex**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Mitteilungsblatt der Schweizerischen Parkinsonvereinigung = Magazine d'information de l'Association suisse de la maladie de Parkinson = Bollettino d'informazione dell'Associazione svizzera del morbo di Parkinson**

Band (Jahr): - **(1988)**

Heft 12

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Liebe Leserinnen, liebe Leser,

In der heutigen Ausgabe unseres Mitteilungsblattes finden Sie den Abschluss einer Reihe über die Geschichte der Parkinsonforschung. Ich hoffe, es war für Sie interessant genug, um umgehend den ganzen Artikel im Zentralsekretariat kostenlos zu bestellen. Sie sehen, so spannend kann Forschung sein, und wenn am Ende noch etwas resultiert, was dem Menschen in seiner Krankheit nützlich ist, gibt es kaum Zweifel über deren Sinn.

Ich befasse mich nun schon einige Jahre mit der Therapie der Parkinson'schen Krankheit, und es ist erfreulich mitzuerleben, welche Fortschritte in der Behandlung erzielt werden, sei es durch neue verbesserte medikamentöse oder operative Therapien, sei es durch begleitende Massnahmen wie Physiotherapie oder durch Selbsthilfegruppen, die alle das eine Ziel haben, dem kranken Menschen das Leben zu erleichtern und den Tagesablauf angenehmer zu gestalten. Das oberste Ziel einer forschenden Firma wie Hoffmann-La Roche ist es, auch weiterhin alles zu unternehmen, um neue und noch bessere Medikamente zur Therapie der vielfältigen Krankheiten dem Arzt in die Hand geben zu können.

Wagen wir also einen kurzen Ausblick in die nähere Zukunft.

Im Vordergrund der Parkinson-Forschung steht heute, wie man dieses Leiden früher erkennen und früher therapieren kann als bisher. Die Basis der Behandlung ist nach wie vor Levodopa, doch die Früherkennung

der Krankheit macht es in Zukunft vielleicht möglich, durch den gezielten Einsatz anderer gut verträglicher Substanzen den Effekt der L-Dopa-Therapie noch zu verbessern.

Für eine Kombination mit Levodopa eignen sich besonders Dopamin-Agonisten, MAO-B-Hemmer, Anticholinergika und Amantadin. Vielversprechend ist die neue Gruppe der MAO-B-Hemmer.

Roche forscht mit verschiedenen neuen Substanzen der Zukunft, und bemüht sich gleichzeitig auch, das Bestehende noch zu verbessern (siehe Artikel S. 6).

Liebe Leserinnen, liebe Leser, es gäbe noch viel zu berichten, was den Rahmen eines Editorials sprengen würde, doch hoffe ich, Ihnen ein wenig aufgezeigt zu haben, dass intensiv nach neuen Medikamenten gesucht wird, die dazu beitragen sollen, den Morbus Parkinson wirkungsvoller behandeln zu können. Schauen wir also vertrauensvoll in die Zukunft.

*Herzlichst  
Ihr Alex Cueni*

*Herr Cueni ist der Vertreter der forschenden Industrie im Vorstand der Parkinsonvereinigung – ein sehr engagiertes Vorstandsmitglied.  
Die Redaktion*

## Impressum

### Herausgeber/Editeur/Editore

Schweizerische Parkinsonvereinigung/  
Association suisse de la maladie de Parkinson/  
Associazione svizzera del morbo di Parkinson  
Postfach 8128 Hintereg

### Redaktion/Rédaction/Redazione

F. Fröhlich-Egli (ff), L. Schiratzki-Grassi (schi)

### Redaktionsadresse/Adresse de la rédactrice/Indirizzo della redazione

Fiona Fröhlich-Egli, Glärnischstrasse 24, 8820 Wädenswil,  
Tel. 01 780 25 85

### Übersetzungen/Traductions/Traduzioni

G. Nicollier, G. Maspero, F. Fröhlich-Egli

### Lay-out

R. Diener

### Druck und Satz/Impression et composition/Stampa

Reinhardt Druck AG, Basel, im Auftrag von  
F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Pharma Schweiz, Basel  
Erscheint 4x jährlich/Paraît 4x par an/4 pubblicazioni annue

### Auflage/Tirage/Tiratura

3700 Ex.

### Redaktionsschluss für Nr. 13

(erscheint im Februar 1989) 28. November 1988

Délai de rédaction pour le n° 13

(paraît en février 1989) 28 novembre 1988

Chiusura di redazione per il n° 13

(esce in febbraio 1989) 28 novembre 1988

## Editorial

*Chères lectrices, chers lecteurs,*

*Une fois de plus il sera question dans le magazine qui paraît aujourd'hui de recherches concernant la maladie de Parkinson (v. page 5).*

*La recherche est intéressante surtout quand elle conduit à améliorer la santé déficiente des malades.*

*Je m'occupe déjà depuis plusieurs années de la thérapie de la maladie de Parkinson et il est passionnant de constater les progrès qui ont été faits dans ce domaine, que ce soit l'amélioration due aux médicaments ou dans le domaine opératoire, et aussi en ce qui concerne les moyens adjuvants comme la physiothérapie. La création de groupes locaux autogérés par des parkinsoniens et leurs familles, l'instruction des responsables de patients contribuent aussi à améliorer l'existence quotidienne des malades.*

*Le but principal d'une industrie comme Hoffmann-La Roche est d'entreprendre tout ce qui est dans son pouvoir pour créer de nouveaux médicaments encore meilleurs à mettre entre les mains des médecins.*

*Jetons donc un coup d'œil dans le proche avenir.*

*En premier lieu il s'agit aujourd'hui d'arriver à détecter d'une manière plus précoce la maladie de Parkinson afin de pouvoir la traiter plus rapidement. La base du traitement est toujours la Lévodopa; toutefois le fait de diagnostiquer la maladie plus tôt permettra à d'autres substances dans l'avenir d'améliorer l'effet de la thérapie à base de L-dopa.*

*En combinaison avec la Lévodopa sont aptes les agonistes de la dopamine, les inhibiteurs de la mono-amino-oxydase B (MAO-B), les anticholinergiques et l'amantadine. Le nouveau groupe des inhibiteurs MAO-B semble très prometteur.*

*Roche recherche de nouveaux produits et améliore les anciens. C'est là qu'intervient le nouveau Madopar HBS (v. page 6).*

*Chers lecteurs, dans un éditorial comme celui-ci je ne puis entrer dans les détails mais j'espère vous avoir fait comprendre comment une maison pharmaceutique s'évertue par de nouveaux médicaments à traiter d'une manière plus efficace le Morbus Parkinson.*

*Considérez donc avec espoir les temps futurs!*

Cordialement,  
Alex Cueni

M. Cueni est membre du comité de l'Association suisse de la maladie de Parkinson en qualité de représentant de l'industrie axée sur la recherche.

La rédaction

## Editoriale

Carissime lettrici e cari lettori,

L'edizione odierna del nostro bollettino d'informazione contiene la conclusione di una serie di articoli inerenti la storia della ricerca sul morbo di parkinson.

Spero sia stato abbastanza interessante per voi, poter ordinare subito e senza spese, l'intero articolo presso il segretariato centrale (purtutto solo in tedesco).

Vedete quindi, come la ricerca può essere interessante, e se alla fine si ottiene qualche risultato, che può essere utile all'uomo nella sua malattia, non esiste alcun dubbio sul suo senso.

Mi occupo da alcuni anni della terapia del morbo di parkinson, ed è rallegrante poter seguire da vicino i progressi che vengono raggiunti, sia attraverso nuove terapie medicamentose e operative, sia attraverso misure di sostegno, come la fisioterapia o i gruppi di auto-aiuto, che hanno in comune lo scopo di facilitare la vita al malato e di rendergli più facile lo scorrere della giornata.

La meta più ambita di una ditta di ricerca come la Hoffmann-La Roche, è quella di continuare a fare tutto il possibile per poter mettere in mano ai medici, medicinali nuovi e sempre migliori per la cura delle diverse malattie.

Permettiamoci quindi di gettare uno sguardo sull'immediato futuro.

Oggi, la ricerca sul morbo di parkinson si orienta in primo luogo, a come si possa scoprirlo e quindi curarlo più presto di una volta. La cura di base è, oggi come ieri, sempre la Levodopa, però il riconoscimento precoce della malattia, potrà forse rendere possibile, attraverso l'inserimento oculato di altre sostanze ben sopportabili, il miglioramento dell'effetto della Levodopa e quindi della terapia. Per una combinazione con la Levodopa sono particolarmente adatti gli agonisti della dopamina, gli inibitori MAO-B, gli anticolinergici e l'amantadina. Molto promettente è il nuovo gruppo degli inibitori MAO-B.

La Roche sta ricercando nuove sostanze, ma si impegna anche di migliorare ciò che c'è a portata di mano. Nell'ottica di questa riflessione è stato sviluppato anche il nuovo MADOPAR HBS.

Care lettrici e cari lettori, ci sarebbe ancora molto da dire, ciò che esulerebbe l'ambito di un editoriale; spero comunque di avervi reso almeno un poco l'idea di ciò che si fa nel campo della ricerca di nuovi medicinali, i quali potranno contribuire a curare ancora più efficacemente la malattia di parkinson.

Guardiamo perciò con fiducia verso futuro.

Cordialmente.  
Vostro Alex Cueni

*Il Signor Cueni è il rappresentante dell'industria di ricerca nel Comitato dell'associazione dei malati di parkinson.*

La redazione